

# 山居秋暝

王维 · 唐

空山新雨后，天气晚来秋。  
明月松间照，清泉石上流。  
竹喧归浣女，莲动下渔舟。  
随意春芳歇，王孙自可留。

## 词语注释

1. 暝：日落后天色昏暗。
2. 浣女：洗衣归来的女子。浣，洗涤衣物。
3. 下渔舟：渔船顺流而下。
4. 春芳歇：春天的花草已经凋谢。歇，消歇。
5. 王孙：古代对贵族子弟的称呼，诗中可理解为山居者或诗人自指，并化用招隐传统。

## 逐句解释

空山新雨后，  
空旷的山中刚刚下过一场雨。  
天气晚来秋。  
傍晚天气清凉，显出浓浓秋意。  
明月松间照，  
明亮的月光从松树枝叶间照下。  
清泉石上流。  
清澈的泉水从山石上潺潺流过。  
竹喧归浣女，  
竹林传来喧笑声，原来是洗衣女子归来。  
莲动下渔舟。  
莲叶摇动，原来是渔船顺流穿过。  
随意春芳歇，  
任凭春天的花草早已消歇。

王孙自可留。

眼前的秋山如此美好，山居之人自然可以留下。

## 白话译文

空静的山中新雨初停，傍晚天气清凉，秋意渐浓。明月照进松林，清泉从山石上流过。竹林忽然喧响，是洗衣女子结伴归来；莲叶摇动，是渔舟顺流而下。任凭春花已经凋谢，这样美好的秋山仍值得长久停留。

## 创作背景

这首诗写王维山居时所见的秋日晚景，通常联系其辋川生活来理解。古代招隐诗常劝“王孙”离开山林，王维在结尾反用其意，具体作年难确考。

## 赏析

诗先以“新雨后”点明清新空气，再用“明月”“清泉”构成一静一动的澄澈画面。颈联通过“竹喧”“莲动”先写声音和变化，随后才揭示“浣女”“渔舟”，使空山显出真实生活气息。末联把“春芳歇”与秋山可留形成对比，既收束景物，也表达诗人对清静而有人情味的山居生活的喜爱。